

# ZASS<sup>®</sup>

*Worldwide comfort*



A



B

## INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

### SANDWICH MAKER

MODELE: ZSM 01 **A**, ZSM 03 **B**

CITIȚI CU ATENȚIE ACESTE INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE ÎNAINTE DE A UTILIZA APARATUL



Unic importator în România: ZASS Romania SRL (CUI RO15328988)  
Ungheni nr. 40 A, cod 547605, Mureș  
Telefon: 0265-262870, 0265-269209, Fax: 0265-307670  
[www.zassromania.ro](http://www.zassromania.ro), e-mail: [office@zass.ro](mailto:office@zass.ro)





Felicitări pentru cumpărarea acestui produs ZASS. Ca toate produsele ZASS, și acest produs a fost conceput pe baza cunoștințelor tehnice cele mai noi și s-a fabricat prin utilizarea componentelor electrice/electronice cele mai fiabile și moderne.  
Înainte de a pune aparatul în funcțiune, vă rugăm să vă acordați câteva minute ca să citiți instrucțiunile de utilizare care urmează.  
Vă mulțumim !



Vă rugăm citiți cu atenție aceste instrucțiuni de utilizare înainte de utilizarea aparatului!



**ATENȚIE:** Evitați atingerea părților metalice ale aparatului întrucât se încing foarte tare în timpul funcționării.

## 1. INFORMAȚII GENERALE ȘI MĂSURI DE PRECAUȚIE



### ATENȚIE !

Nu atingeți niciodată plăcile cu obiecte ascuțite sau abrazive, pentru a nu deteriora suprafața anti-aderentă.

- Citiți aceste instrucțiuni cu atenție înainte de utilizarea aparatului și păstrați-le pentru consultări ulterioare.
- Despachetați produsul și verificați dacă acesta este intact. În cazul în care pare a nu fi intact, nu asamblați aparatul și apelați la un service autorizat. Nu lăsați materialele din ambalaj (în special pungi PE) la îndemâna copiilor.
- Înainte de a porni aparatul verificați dacă tensiunea și frecvența sursei de alimentare corespund cu cele înscrise pe aparat. Conectați aparatul la o priză cu legătură la pământ.
- Evitați atingerea părților metalice ale aparatului întrucât se încing foarte tare în timpul funcționării. Folosiți mânerul pentru manipulare.
- Nu introduceți aparatul sau cablul de alimentare în apă sau în alte lichide.
- În timpul funcționării, aparatul trebuie supravegheat. Nu lăsați aparatul la îndemâna copiilor.
- Lăsați aparatul să se răcească complet înainte de a-l curăța sau de a-l depozita.
- În cazul în care cablul aparatului este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de un centru Service autorizat, pentru a evita orice accident.
- Aparatul nu se va utiliza în afara încăperilor.
- Nu folosiți aparatul lângă sau pe aragaz, în încăperi în care se găsesc gaze explozive sau în timp ce folosiți solvenți sau adevizi inflamabili (ex. lacul de parchet, PVC).
- Păstrați cordonul de alimentare la distanță de corpul aparatului sau de alte obiecte fierbinți. Nu așezați cablul de alimentare pe aparat sau în fața lui, atâta timp cât acesta este în funcțiune sau mai este cald.
- Aparatul se oprește prin deconectarea de la priza de alimentare. Scoateți întotdeauna ștecherul din priză după utilizare.
- Nu puneți aparatul în funcțiune sub sau în apropierea perdelelor sau a altor materiale inflamabile, și nici sub dulapurile de bucătărie.
- Folosiți aparatul conform destinației sale, adică prajitor de sandwich-uri. Nu folosiți aparatul în alte scopuri, poate fi periculos.
- Utilizați aparatul pe o suprafață netedă și stabilă, astfel încât cablul de alimentare să nu atârne peste marginea suprafeței de lucru și nici copii să nu poată atinge aparatul în timpul funcționării acestuia.
- Nu atingeți niciodată plăcile cu obiecte ascuțite sau abrazive, pentru a nu deteriora suprafața anti-aderentă.
- Preîncălziți întotdeauna plăcile aparatului înainte de prăji sandwich-urile.
- Înainte de prima utilizare ștergeți prăjitorul cu o cârpă umedă și curățați plăcile cu o cârpă umedă sau cu un burete.
- În timpul primei utilizări aparatul poate emana puțin fum. Acest lucru este normal.
- Aparatul nu este destinat utilizării de către persoanele (inclusiv copii) cu capacități



fizice, senzoriale și mentale reduse, sau lipsiți de experiență și cunoștințe specifice, decât dacă o persoană responsabilă cu siguranța i-a supravegheat sau instruit pentru utilizarea aparatului.

- Copiii trebuie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul. Curățarea și întreținerea nu trebuie efectuate de copii nesupravegheați.
- Acest aparat poate fi folosit de copiii de peste 8 ani, doar dacă sunt supravegheați sau dacă au fost instruiți cu privire la utilizarea în siguranță a aparatului și au înțeles pericolele pe care le implică utilizarea acestuia. Operațiunile de curățare și întreținere ce sunt în sarcina utilizatorului nu trebuie efectuate de copii, decât dacă au cel puțin 8 ani și dacă sunt atent supravegheați. Nu lăsați aparatul și cablul de alimentare la îndemâna copiilor cu vârste mai mici de 8 ani.
- Aparatul este destinat numai utilizării casnice și nu va fi folosit în scopuri industriale sau comerciale. Nu folosiți aparatul pentru alte scopuri decât cele menționate în instrucțiuni.
- Firma producătoare nu este responsabilă pentru pagube rezultate din utilizarea incorectă a aparatului.

---

## 2. PREZENTARE (Pagina 2)

---

- 1** - Sistem de blocare;
- 2** - Mâner izolat termic;
- 3** - Plăci de gătit.

---

## 3. UTILIZAREA APARATULUI

---

1. Nu lăsați niciodată prăjitorul de sandvișuri să funcționeze nesupravegheat.
2. Înainte de prima utilizare ștergeți prăjitorul cu o cârpă umedă și curățați plăcile cu o cârpă umedă sau cu un burete. Apoi ungeți un pic plăcile cu unt, margarină sau grăsime pentru gătit.
3. Introduceți ștecherul în priză (becul de culoare verde se va aprinde).
4. Închideți aparatul și preparați sandvișurile în timp ce acesta se încălzește.
5. Când plăcile s-au încălzit (aproximativ după 5 minute), becul de încălzire (de culoare roșie) se va aprinde.
6. Deschideți aparatul. Puneți două felii de pâine cu partea unsă cu unt pe placa inferioară, adăugați umplutura și acoperiți sandvișurile cu alte două felii de pâine, cu partea unsă în sus. Puteți prepara un singur sandviș, dacă doriți. Pentru o presare optimă, așezați umplutura pentru sandvișuri cât mai înspre interior.
7. Coborâți placa superioară cu grijă deasupra pâinii până ce sistemul de autoblocare închide cele două plăci. Nu forțați închiderea celor două suprafețe.
8. În timpul coacerii, becul de încălzire se stinge și se aprinde din când în când, pentru a indica faptul că rezistențele pornesc și se opresc pentru a menține temperatura corectă de gătire.
9. Deschideți prăjitorul de sandvișuri după 2-3 minute pentru a verifica dacă sandvișurile sunt rumenite. Timpul necesar de coacere pentru ca sandvișurile să fie crocante depinde de tipul de pâine, de umplutură și de gustul personal.
10. Scoateți sandvișurile folosind ustensile de plastic sau de lemn (de ex. o spatulă) pentru a lua sandvișurile de pe prajitor. Nu folosiți ustensile de bucătărie metalice, ascuțite sau abrazive.
11. Închideți aparatul pentru a păstra căldura, până pregătiți următorul sandviș.
12. După utilizare, scoateți ștecherul din priză



### Sugestii pentru rezultate mai bune

Preîncălziți întotdeauna plăcile aparatului înainte de prăji sandvișurile - acest lucru se poate face în timpul pregătirii umpluturii pentru sandvișuri.

Pentru umplutură moale sau lichidă folosiți pâine de grosime medie, albă sau neagră. Pentru cantități mici de umplutură folosiți pâine specială pentru prăjit.

Pentru o savoare în plus, ungeți exteriorul pâinii sandvișului cu grăsime topită de la un bacon (kaizer).

Folosiți-vă imaginația pentru prepararea unor sandvișuri delicioase. Combinați un ingredient de bază cum ar fi carnea, peștele, brânza, cârnații sau felii de ou fiert tare cu fructe (de ex. avocado, banană, mandarină, măr sau ananas) sau cu legume (de ex. roșie, castravete, ceapă, ciuperci, ardei, măsline umplute sau dovlecei). Veti vedea ca aceste combinatii pot fi uimitor de gustoase. Înainte de coacere, puteți condimenta sandvișurile după gust cu curry, paprika, piper roșu, pătrunjel, mentă, muștar, suc de roșii, unt cu verdeață, sosuri dulci-acrișoare, etc.

Puneți umplutura cât mai înspre interiorul sandvișului și nu adăugați prea multe ingrediente pentru a nu se scurge și a nu putea închide aparatul.

Pentru sandvișuri crocante pe ambele părți, așezați sandvișul pe un grătar metalic o jumătate de minut.

De asemenea o linguriță de zahăr presărată pe exteriorul sandvișului, îl face mai crocant (mai ales pentru cele cu umplutură de fructe).

## 4. CURĂȚARE, ÎNTREȚINERE ȘI DEPOZITARE

1. Nu introduceți niciodată aparatul în apă. Scoateți ștecherul din priză și lăsați aparatul să se răcească.
2. Curățați plăcile cu o cârpă umedă sau cu un burete. Nu folosiți niciodată agenți abrazivi de curățare sau produse abrazive pentru a nu deteriora suprafața anti-aderentă.
3. Curățați exteriorul aparatului cu o cârpă umedă.
4. Înfășurați cablul de alimentare în jurul suportului de la baza aparatului sau în jurul picioarelor de susținere, în funcție de model.
5. Aparatul poate fi depozitat în poziție verticală sau orizontală.

## 5. SPECIFICAȚII

Model	ZSM 01	ZSM 03
Tensiune	220-240V~, 50-60Hz	
Putere	750W	
Dimensiunea produsului (cm)	21.5 x 21.5 x 8	23.5 x 23 x 9.5
Dimensiunea plăcii (cm)	21.6 x 12.6	23 x 13
Mâner izolat termic	Da	
Lumini pentru gătit și încălzire	Da	



#### IMPORTANT INFORMATION CONCERNING THE CORRECT DEFECTS OF THE PRODUCT IN ACCORDANCE WITH EC DIRECTIVE 2012/19 / EU

Worn electrical appliances are valuable materials, which is why their place is not in household waste! For this reason, please support and participate in the protection of natural resources and the environment by handing this appliance to their take-over centers or to the importer whose address you can find in this manual or in the warranty certificate. By removing home appliances separately, you will avoid the potential negative consequences that your environment and health may have on the wrong removal, and you will be able to capitalize on the constituent materials for saving energy and resources. Further details may be requested from your local government or your nearest collection point. Inappropriate waste disposal may, in accordance with national regulations, be amended. The separate decommissioning of an electrical appliance is specified by marking the product with the image of a cut bay.

#### INFORMAȚII IMPORTANTE CU PRIVIRE LA DEZAFECTAREA CORECTĂ A PRODUSULUI ÎN CONFORMITATE CU DIRECTIVA CE 2012/19/UE

Aparatele electrice uzate sunt materiale valoroase, motiv pentru care locul lor nu este la gunoii menajeri! Din această cauză, vă rugăm să ne sprijiniți și să participați la protejarea resurselor naturale și a mediului înconjurător, prin predarea acestui aparat la centrele de preluare a acestora sau la importatorul a cărui adresă o puteți găsi în acest manual sau în certificatul de garanție. Înlăturând separat dispozitivele electrocasnice, veți evita eventualele consecințe negative pe care le-ar putea avea asupra mediului și sănătății înălțurarea incorectă, și veți permite valorificarea materialelor constituente pentru economisirea energiei și a resurselor. Detalii suplimentare se pot solicita la administrația locală sau la cel mai apropiat punct de colectare. Îndepărtarea necorespunzătoare a deșeurilor poate fi, în conformitate cu reglementările naționale, amendată. Dezafectarea separată a unui dispozitiv electrocasnic este specificată prin marcarea produsului cu imaginea unei pubele tăiate.

#### FONTOS INFORMÁCIÓK A TERMÉK MEGFELELŐ HATÁSÁRA VONATKOZÓAN A 2012/19 / EU IRÁNYELVEKEN

Ez a szimbólum azt jelöli, hogy a terméket nem szabad a háztartási szeméttel együtt kidobni, ahogy azt a WEEE direktíva (2002/96/EC) és a nemzeti törvények előírják. A terméket a kijelölt gyűjtőhelyeken, vagy egy hasonló új termék esetében egy-azegyben csere formájában, vagy egy arra felhatalmazott gyűjtőpontra kell adni, ahol gondoskodnak az elektronikai és elektromos berendezések megfelelő újrafeldolgozásáról (EEE). Ilyen hulladék nem megfelelő kezelése negatív hatással lehet a környezetre és az emberi egészségre a potenciálisan veszélyes anyagok miatt, melyeket általában az EEE-kben használnak (elektronikai és elektromos berendezések). Ugyanakkor az Ön együttműködése a termék megfelelő újrafeldolgozásában segít a természeti erőforrások hatékony kihasználásában is. További információkat a használt készülékek megsemmisítésével kapcsolatban a helyi önkormányzatnál, hulladékezelő szervezetnél, vagy arra feljogosított WEEE vagy háztartási hulladékfeldolgozónál kaphat.



This appliance complies with European electromagnetic safety and compliance standards.

Acest aparat este conform cu standardele Europene de securitate și conformitate electromagnetică.

Ez a készülék megfelel az európai elektromágneses biztonsági és megfelelőségi előírásoknak.



This product does not contain hazardous materials for the environment (lead, mercury, cadmium, hexavalent chromium and brominated flammable agents: PBB and PBDE).

Acest produs nu conține materiale periculoase pentru mediul înconjurător (plumb, mercur, cadmiu, crom hexavalent și agenți inflamabili bromurați: PBB și PBDE).

Ez a termék nem tartalmaz veszélyes anyagokat a környezet számára (ólom, higany, kadmium, hatértékű króm és bromozott gyúlékony anyagok: PBB és PBDE).



We assume the right to make changes to these provisions without further notice.  
SC ZASS ROMANIA S.R.L. is not responsible for any printing errors, images or product features.

Ne asumăm dreptul de a face modificări ale acestor prevederi fără o altă notificare.  
S.C. ZASS ROMANIA S.R.L. nu răspunde pentru eventualele greșeli de tipar, imagini sau caracteristici ale produselor.

Feltételezzük a jogot, hogy ezeket a rendelkezéseket további értesítés nélkül megváltoztassuk.  
SC ZASS ROMANIA S.R.L. nem vállal felelősséget a nyomtatási hibáért, a képekért vagy a termékjellemzőkért.

**ZASS**<sup>®</sup>  
*Worldwide comfort*

[www.zassromania.ro](http://www.zassromania.ro)